



NEUERSCHEINUNG

MAI 1995

SZÉKELY, JÚLIA: Mein Lehrer Béla Bartók.

Mit einem Geleitwort von Zoltán Kocsis.

Aus dem Ungarischen übersetzt und bearbeitet von Ruth Futaky.

Mit 6 Abbildungen. München: Verlag Ungarisches Institut 1995. 158 Seiten. Leinen.

€ 30,-/SFr 70,- ISBN 3-9803045-5-8 [= Studia Hungarica 42].

Zum Buch

Die Autorin, von 1923 bis 1934 Klavierschülerin Béla Bartóks, zeichnet literarisch eindrucksvoll den Alltag ihres »Herrn Professors« nach. Indem sie »jede Art von wissenschaftlicher Argumentation« vermeidet, lenkt sie »unsere Aufmerksamkeit auf das, was wir aus zahlreichen Arbeiten schon allzu gut zu wissen vermeinten« (Zoltán Kocsis: Geleitwort). Ihre Erinnerungen, die ungarisch 1957 und 1978 erschienen sind und nun anlässlich des 50. Todesjahres Béla Bartóks (25. März 1881 – 26. September 1945) außerhalb Ungarns erstmals aufgelegt werden, sind zwar »nur ein Mosaiksteinchen unter vielen, aber eins, das es wert ist, auch im deutschen Sprachraum bekannt zu werden« (Ruth Futaky: Nachwort). Denn sie bieten die beste Gewähr dafür, daß sich die menschliche Gestalt dieses außergewöhnlichen Künstlers, Wissenschaftlers und Pädagogen in der Flut sachkundiger Lebensbeschreibungen nicht verliert.

Der Text wurde gegenüber den Originalausgaben von der Übersetzerin leicht gestrafft und mit Anmerkungen zu Personen und Sachverhalten, die der deutschen Leserschaft wenig vertraut sein dürften, versehen. Der Anhang enthält weiters einen bibliographischen Wegweiser zur Literatur über Béla Bartók und ein Verzeichnis der im Hauptteil ungarisch geschriebenen mehrsprachigen Ortsnamen. Die Abbildungen von Seltenheitswert entstammen dem Budapester Bartók-Archiv und dem persönlichen Nachlaß der Familie Székely.

Die Autoren

Székely, Júlia (1906-1986): Pianistin, Musikpädagogin, Kritikerin und Schriftstellerin. Von 1952 bis 1968 Dozentin an der Pädagogischen Hochschule in Pécs (Fünfkirchen/Ungarn). Verfasserin mehrerer Musiker-Romane.

Kocsis, Zoltán (*1952): Pianist, Musikpädagoge, Komponist. Dozent an der Franz-Liszt-Musikakademie, Budapest.

Futaky, Ruth (*1934): Diplom-Psychologin, Übersetzerin, Bovenden (Deutschland).